

Poûr'tsavô !

Autor(en): **Brodard, Hélène**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 4

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231790>

Nutzungsbedingungen

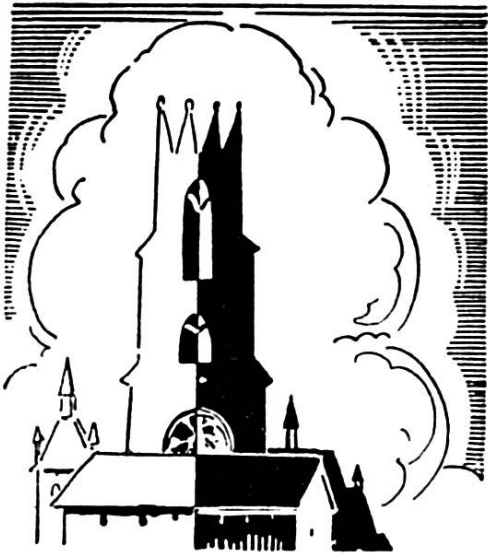
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Poûr'tsavô !

*La pota dèjo k'li pin bao,
Lè pê dzèvrao din lè j'oroyè,
Chè bi gro j'yè demi kotao,
Chi poûr'tsavô i achoroyè.*

*Nyao lé dèvan du cht'avèprao
Lè ré dè frê, l'a boui in panthe ;
Nyon ne moujè dè le krouvao,
Nyon ne moujè à cha choufranthe !*

*A fèr'ku-byan, a chè choulao
Chon mètre châbrè ou vindaodzo
E li, chè pou pao mé trér'bao
— Keminthè a vinyi chu l'aodzo —*

*Ma... kan l'firabe lè arouvao,
Le karbatchyé dè pouta mènà,
Chin dichkutao è chin rangao,
L'a pachao fro chi pou dètèna.*

*Adon, po l'tsavô tchinta danthe !
A kou dè mandzo d'èchkourdjya
Chon mètre li a vérao la panthe
Tantchyè k'chi demi èkortchya !*

*D'on cheul'tré, tantchyè à la méjon,
— Li ke ne chè pou pao dèfindre —
L'a trînao pri chi vîy'choulon
Chin djémé oûjao chè rèprindre.*

*In'arouvin chu l'paoyèmin,
Chè chor'arèthao on bokon
Pu, to d'on kou, in dzemotin
L'è tseju krèvao i lemon... !*

Hélène Brodard.

Le théâtre villageois

Le Conteur se fait un plaisir de signaler le succès que remporte à Sâles la présentation d'une pièce d'Hubert Gremaud, en cinq actes et un tableau, intitulée Le déserteur du Bügerwald. C'est le drame d'un jeune soldat enrôlé malgré lui dans les armées de Napoléon et qui déserte parce qu'il n'y tient plus, loin de sa Gruyère natale, alors que des « Liaubas » se font entendre.

L'interprétation est excellente, à côté de décors très vivants dus au pinceau de M. Struby, peintre à Romont. Félicitations aux organisateurs et acteurs.

A Treyvaux, la Société de chant et de musique réalise une vivante présentation du drame Le gué de la mort, d'Albert Schmidt, avec musique de Georges Aeby et Oscar Moret, et une mise en scène soignée de G.-A. Gremaud. C'est une évocation de l'ancien Treyvaux, qui se trouvait sur la falaise de rochers dominant la Sarine, face aux ruines de l'ancien château d'Arconciel.

Une légende raconte que des brigands passèrent le gué, en 1370, et semèrent le pillage et la mort dans la petite bourgade.

Cette évocation est fort bien rendue par des acteurs villageois bien entraînés. Les jeux de scène et de lumière sont parfaits, ainsi que les costumes de l'époque. La société organisatrice présente ce drame pour le 75^e anniversaire de sa fondation.

Vives félicitations à tous.